

Curriculum Vitae

Name: Mr. Supot Manusweeraporn
Nationality: Thai

Contact:

Phone: +66 2641 8852-3
Fax: +66 2641 8853
E-mail: supot@textnova.com
Address: 522/178 Soi Saphthani, Asoke-Dindaeng Rd., Dindaeng,
Bangkok 10400 Thailand

Education:

1986-1990 B.A., Visual Communication Design Division, Faculty of
Decorative Arts, Silpakorn University, Bangkok, Thailand

Translation Language:

English to Thai

Translation Experiences:

2005- Present TextNova Studio Co., Ltd.

Translator & Editor

Translation Projects:

- Volvo UCHP User Guide
- Volvo Sales
- Volvo VCADS Pro User Interface
- Volvo Repair Manuals
- Volvo S80 TV Script
- Sachs Brake Pad
- Microsoft Packaging
- HP Printer Guide Books and Packages
- HP Printers – Helps
- Google applications UI & Help (Documents, Picasa, Earth, Maps, Rosetta, Mobile)
- Intel Matrix Storage Manager UI & Help
- Intel PROSet/Wireless Adapter Software UI & Help
- F-Secure Mobile Anti-Virus
- F-Secure Online Help
- Lacie Harddrive
- Nikon Camera Manual
- Pantech PG3000 Mobile user's manual
- Nokia Mobile User Interface
- Sumsung Mobile - User Interface
- Jabra Bluetooth
- LG LCD TV Manual
- Sumsung LCD TV Manual
- Moulinex User's Manual
- MISUMI – Standard Components for Press Dies Catalog

- Department of Industrial Works, Thailand
- PepsiCo SharePower Regulation
- Celestica Stock Option documents
- AIG Code of Conduct
- Tenneco Training Material
- GE – Hiring Course
- GE – Presentation Training Course
- AngloLang Academy Brochure
- Monsanto Herbicide Package (Thai)
- Examining B-Cell Therapy, Mirror Study:
Recruitment Materials, Doctor Materials, Staff Materials
(Translation / Backtranslation)
- MediDerm® Laser Brochure
- Sartorius Scale Configuration Video Script
- General Agreements and Official Documents
(English - Thai)

2003-2005

Translator & Editor (Freelancer)

Translation Projects: Intel PROSet/Wireless Adapter Software Interface & Help
MISUMI - Standard Components for Press Dies Catalog
Pantech PG3000 Mobile user's manual
Nokia Mobile User Interface
LG LCD TV Manual
SAMSUNG LCD TV manual
HP Color LaserJet Instruction
Sartorius Scale Configuration Video Script
Moulinex User's Manual
PepsiCo SharePower Regulation
GE e-Learning
Birkenhead Point Printing Documents
Monsanto Herbicide Package

1996–2003

**Translator & Editor,
Star Translation & Software (Thailand) Co., Ltd.**

Job Responsibilities:

- Project Manager

Projects: Microsoft Office XP (UI & UA) Localization Project
Microsoft Windows XP (UI & UA) Localization Project
IBM AS/400 Localization Project

- Translation Editor

Responsible for editing jobs

Projects: MS Office XP Setup Module User Interface
BMW TIS Manual and Interface
BMW Owner's Manual for Series 3, 5, and 7
BMW E65/E66 Brochures

BMW Service Aftersales Magazine
BMW Training Materials
Mercedes-Benz Owner's Manuals for E, SL, and CLK Class

- Translator

Responsible for translating/editing jobs for automobile projects:

BMW TIS Manual & Interface
BMW Training materials
Mercedes-Benz Owner's Manuals for E, SL, and CLK Class
Isuzu Training materials
Peugeot Technical Instruction

- Trainer

Responsible for introducing "How to work with Transit" to all translators

Translation Specialization:

- Automotive
- IT & Telecommunication
- Software & Hardware
- Engineering
- Technical Manuals
- Business
- Marketing
- Finance
- Law
- Human Resources
- Logistics

Computer Skills:

Trados 7.0
SDLX Trados 2007
Transit XV
IIDS 3.2
Passolo 6.0
Helium 6.0
LocStudio 4.8
TransTool 10.0
Adobe Acrobat 6.0
Adobe InDesign CS2
Adobe Illustrator 10.0, CS2
Adobe Photoshop 7.0, CS2
Microsoft Office 2003
Microsoft Visio
Macromedia Dreamweaver MX